# 翻译专业实习工作总结范文

来源：网络 作者：海棠云影 更新时间：2024-08-31

*总结给了人努力工作的动力，培养了人思考的习惯，使工作更有效率，头脑更加清醒，目标更加明确，工作更有意义，不能不说是提高工作效率的一条极其重要途径。下面是小编给大家整理的翻译专业实习工作总结，希望大家喜欢!翻译专业实习工作总结1大学的最后的一...*

总结给了人努力工作的动力，培养了人思考的习惯，使工作更有效率，头脑更加清醒，目标更加明确，工作更有意义，不能不说是提高工作效率的一条极其重要途径。下面是小编给大家整理的翻译专业实习工作总结，希望大家喜欢!

**翻译专业实习工作总结1**

大学的最后的一个学期，我来到一家翻译公司实习。我应聘的职务是英语校对，刚开始我对这个工作不是很了解，以为就是检查检查错误就可以了，然而就是这份我认为很简单的工作，我却在在实习期内出现了不少的错误。

在进入公司之前，我们都是经过了笔试的。一段英译中，一段中译英。或许是因为没有在学校做过这方面的训练，再者，词汇量严重不足，第三，计算机操作不熟练，这两篇小稿子我做了得有两个小时。进入公司后，经理告诉我，其实当时来面试的人中，比我水平高的有很多，计算机能力比我强的也很多，可选了我是因为我的性格。因为我能在一个陌生的环境稳稳地耐得住性子做两个小时。以下就是我在实习期间的工作情况。

一、工作的性质需要我们仔细、认真并且耐心

我在几个月的实习期间被经理批评过多次，因为每次的成稿总会有一些小小的错误。我就把我经常出错的地方、原因写到一张纸上，在每次交给经理稿子之前都再仔细检查一下有没有再出现这些错误，确认无误后，才把稿子给她。这样一来，以后就很少出错了。我总结出，无论以后做什么工作都要仔细认真的完成，哪怕还有上百件事情堆在身后，好好完成一件比仓促完成十件好得多!

二、英语知识的积累

刚开始，经理会发给我们一些以前校过的稿子，让我们译文原文对着看。因为我们公司主要是做石油机械设备这部分，相对来说，懂这方面的比较少，而且偏老年化，所以我们公司稿子都是北京一些高校的老师教授翻的。真的很庆幸能够看到老教授们翻得稿子，这样我在不管是用词还是组句方面都能学到很多。真是受益匪浅啊!而且我们每人都有台电脑，网络资源十分便利，稍有不懂便可上网查询。

再后来，如果有比较简单的小稿子，经理会先发给我们，让我们试着翻。等翻译翻完之后，我们拿自己的和翻译翻的相对比，缺陷不足显露无疑。学到知识的同时，也添加了继续努力的信心。

三、计算机操作能力提高

因为我们公司还负责排版，就是说，译文原文校对完之后，按照原文格式调整好，使其尽量保持原文面貌。我本来计算机操作就不熟练，打字也不快，这样一来，我有些工作也许会因为我的操作不熟练而拖延完成。第一个月没少吃了计算机操作不熟练的苦。以前在学校只知道word文档、幻灯片，却没有实际操作过。而现在我们每天都要同word文档、powerpoint、e\_cel打交道，此外还有pdf，cad制图。好在我们公司的排版人员都很友善，有不懂我们都可以向她们请教。

四、增加了对未来的信心

从我开始学习英语以来，我就梦想着有一天可以做翻译。这一行业在我心中一直是很神圣的。所以我很珍惜这份实习工作，因为我感觉离梦想越来越近了，只要我坚持不懈的努力。

“千里之行，始于足下”，通过这些月短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识大多来自领导和干警们的教导，这是我一生中的一笔宝贵财富。这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。

**翻译专业实习工作总结2**

作为一名商务俄语专业的学生。我的工作内容是翻译。在这一过程中，我采用了看、问、学等方式，初步了解了工作中的具体业务知识，拓展了所学的专业知识。为以后正常工作的展开奠定了坚实的基础，从个人发展方面说，对我影响的应该是作为一个社会人工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要作用，因为这些都是我在校学习中不曾接触过的方面，所以我将在报告中首先讲述我在实习期间积累的这方面的认识和经验。

毕业实习是每个大学生必须拥有的一段经历，它使我们在实践中了解社会，让我们学到了很多在课堂上根本就学不到的知识，受益匪浅，也打开了视野，增长了见识，为我们以后进一步走向社会打下坚实的基础。

由于我所在工作的地方是边疆一带，所以我刚开始的工作非常忙，感觉很累。很耗时间，第一天腰酸背痛的。但是过了几天就稍有点习惯了，每天学习很多知识。刚步入工作岗位，才发现自己有很多都不懂的。有空闲的时候就会看一些与专业相关的书，我现在上班近两个月了，在这短短一个多月中，曾有几次想过干完一个月不干了。也许我是刚开始工作，有时受不了经理给的“气”，自己心里很不舒服，就想辞职再重新换个工作得了。但静下心来仔细想想，再换个工作也是的，在别人手底下工作不都是这样么?刚开始。就应该踏踏实实的干好自己的工作，毕竟又没有工作经验，现在有机会了就要从各方面锻炼自己。不然，想念以后干什么都会干不好的。我现在的工作，相比其他人来说待遇挺不错的了，也不是和其他人比，工作也不是很难，很容易进入工作，关键是学习对人怎么说话、态度及其处事。由于经验少，我现在这方面还有欠缺。

现在才明白，在校做一名学生，是多么的好啊!早晚要工作，早晚要步入社会，早晚要面对这些避免不了的事。所以，现在我很珍惜学习的机会，多学一点总比没有学的好，花同样的时间，还不如多学，对以后择业会有很大的帮助。

两个月的实习期很快就过去了，美好的东西总是稍纵即失。

“千里之行，始于足下”，这短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识是我一生中的一笔宝贵财富。事无大小，自己都倾力而为，在这过程中不仅培养了自己认真负责的工作态度，也培养了自己的耐心和韧劲

我在实习的过程中，既有收获的喜悦，也有一些遗憾。也许是实习日子短的关系，但时通过实习，加深了我对专业知识基本的理解，丰富了我的用运能力，使我对日常管理工作有了一定的感性和理性认识。认识到要做好日常管理工作，既要注重管理理论知识的学习，更重要的是要把实践与理论两者紧密相结合。

这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。

在此，我要感谢所有为我的实习提供帮助和指导的领导老师们，感谢你们这么多天的照顾和帮助。相信这次珍贵的实习经历会一直伴随着我以后的工作生活。我会通过这次实习，更加懂得知识和实践的积累，不断充实自己。

**翻译专业实习工作总结3**

这周是英语专业的翻译实践周，这次的专业实习让我受益匪浅，收获颇多。专业实习的主要目的是要培养我们理论联系实际，综合运用所学基础知识、基本理论和技能，独立分析、解决问题的能力。在大学的第三学年，实习是一个很重要的环节，对我们以后的工作实习也有一定的帮助。所以，我们要端正态度，认真对待这次的专业实习。

我们的主要任务是进行英译汉和汉译英的翻译实践，为此在实践的过程中，我总结了四种必备的翻译工具：一是\_\_\_翻译工具，里面可安装各式的词典;二是\_\_搜索工具;三是\_\_词典;四是英汉词典;五是汉英词典。翻译的过程如下：首先可以现在\_\_\_里查询不懂的单词和词组，寻找最符合原文的解释。然后采取同时\_\_和\_\_词典搜索的做法，并对同种搜索工具搜索结果进行比较。他们有着各自的优缺点。所以我们最后用到的就是英汉和汉英辞典，可以对我们翻译之中的词汇，进行最后的确认，确定出最最准确的译法。

在翻译过程中也遇到到了一些困难，这说明在漫漫的英语学习过程中我还要继续努力。学如逆水行舟，不进则退，只要每天我认真学习，那就是一种进步。人生总归会有许多挫折，但我们若不跨过这道坎，就不会有进步，滞留不前。我们要用有限的生命创造无限的价值，勇敢面对每一个挑战。

翻译是运用一种语言把另一种语言所表达的思维内容准确而完整地表达出来的语言行为。当然纸上谈兵是无稽之谈，光有理论知识而不实践操作也是没有用的。有位翻译家这么说过，“学翻译犹如学游泳。只在岸边看别人游，或只听教练讲解，是学不会的。”所以要想提高自己的翻译能力，一定要通过实践。实践可以分为两类，直接的实践和间接的实践。

所谓直接的实践，就是自己亲身参加的实践，也就是自己动手翻译。一回生，二回熟，日积月累，第一手经验多了，做起来得心应手，翻译能力有所提高。所谓“熟能生巧”，就是这个道理。但自己能译的东西是有限的，从这种实践中得出的经验也是有限的。因此，还需要借助于间接的实践。

所谓间接的实践，就是研究别人的译文。比如，一篇文章在手，准备翻译，这时先找一些有关的资料或同类文章的译文看一看，在词语和风格方面定会有所借鉴。别人的译文是别人直接实践的产物，看了别人的译文，就是从事间接实践。

从总结经验的角度来看，直接实践和间接实践具有同等的价值。因此，有空的时候，找一些译文来，尤其是好的译文，加以研究，总结出一些规律性的东西，对于提高自己的翻译能力是大有好处的。

经过这几天的翻译实践，心里感触良多，收获也颇多，从中也学到了很多东西，总结出了几点体会：

一、翻译的工作性质需要我们仔细、认真并且耐心

翻译是一项慢中出细活的工作，要坐得住，稳得住，要一丝不苟地对待，字字斟酌，句句思量，严格遵守“信、雅、达”的翻译标准，力求把译文翻译得通顺准确，忠实原文。

二、英语和其他学科知识的积累

毫无疑问，要想成为一个出色的翻译工作者，就必须同时具有高水平的语言能力和某一领域的专业知识。这一次的翻译实践大大拓宽了我的视野，积累了不少专业的英语词汇，也逐渐认清科技英语文章的翻译特点。

三、计算机操作能力需要提高，尤其是中英文打字的水平

现在翻译文章无不需要借助于电脑，翻译的过程中直接考验了一个人的打字水平，现在我的中文打字速度还不是很快，所以，我要多多加强我的打字能力。

四、为成为一个合格的翻译者打下了基础

在这次的翻译过程中，我学到了很多的翻译技巧，这对我来说是一个很大的收获。我相信自己的能力，对自己的翻译生涯充满了热切的期待。也许我不是天才，不能一下子就成为优秀的翻译者，但我愿意先从一个合格的翻译者做起，从合格到优秀，一直努力，一直在进步，这才是我一生所应该追求的梦想。

书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。在这几天的专业实习的翻译实训中，我学习到了很多东西，也发现自己的翻译水平更待提高。在以后的日子里，要多多练习英语翻译，努力提高英语翻译水平，为迎接往后的挑战做好充分的准备。

**翻译专业实习工作总结4**

这次实习，除了让我对商业企业的基本业务有了必须了解，并且能进行基本操作外，我觉得自我在其他方面的收获也是挺大的。作为一名一向生活在单纯的大学学校的我，这次的实习无疑成为了我踏入社会前的一个平台，为我今后踏入社会奠定了基础。

首先，我觉得在学校和单位的很大一个不一样就是进入社会以后务必要有很强的职责心。在工作岗位上，我们务必要有强烈的职责感，要对自我的岗位负责，要对自我办理的业务负责。如果没有完成当天就应完成的工作，那职员务必得加班;如果不留意出现了错误，也务必负责纠正。

其次，我觉得工作后每个人都务必要坚守自我的职业道德和努力提高自我的职业素养，正所谓做一行就要懂一行的行规。在这一点上我从实习单位同事那里深有体会。比如，有的事务办理需要工作证件，虽然对方可能是自我认识的人，他们也会要求对方出示证件，而当对方有所微词时，他们也总是耐心的解释为什么务必得这么做。此刻商业企业已经纳入正规化管理，所以职员的工作态度问题尤为重要，这点我有亲身感受。

最终，我觉得到了实际工作中以后，学历并不显得最重要，主要看的是个人的业务潜力和交际潜力。任何工作，做得时间久了是谁都会做的，在实际工作中动手潜力更重要。

所以，我体会到，如果将我们在大学里所学的知识与更多的实践结合在一齐，用实践来检验真理，使一个本科生具备较强的处理基本实务的潜力与比较系统的专业知识，这才是我们实习的真正目的。

很感激实习单位给我这个这么好的实习机会，让我学习很多、成长很多、收获很多。

**翻译专业实习工作总结5**

时光匆匆，实习生活已经圆满的落下帷幕。回顾其中的点点滴滴，有成功后的欣喜和激动，也有挫败后的失落和无奈。在领导的谆谆教导和同事的悉心帮助下，我在收获业务技能的同时，内心也经历着微妙的成长。

一、实习岗位

这次实习我主要负责的是翻译工作。第一次走进办公室，一切都是那么陌生，所有的工作人员都各自忙着，仿佛没有人注意到我，这让我本来激动的心情多了一些慌乱。在这里我要特别感谢主任，是他把我介绍给其它的同事认识，还告诉其他同事要在工作上对我多提醒照顾。慢慢的我也不在只是闷着头做，遇到疑难的问题就请教领导与同事，我觉得自己开始融入这个集体了。

二、实习内容

在熟悉资料与业务时，我不止一次的幻想着公司忽然有英文的文件需要翻译，让我应用在学校学到的知识解决这个问题。但当幻想成为现实的时候，我却慌了阵脚。因为文件涉及的机械零部件，加工工艺等专有名词是我在课堂上根本没有涉及到的。我只有打开电脑利用金山词霸一个个的查。这时候觉得工作原来并不想自己想的那样简单，所以在以后的工作中就更应该小心谨慎了。

虽然倍加小心，但是工作不像考试，考试只需要短时间的精力集中，而工作却是长期的。这样下来，也难免会出错。其中就出现了一次小错误，最后还是领导觉得数目不对，向我指出了这个问题。当得知自已的错误时，我为自己的自作聪明感到十分羞愧。好在问题发现的及时，避免了合作双方的误会，这也提醒我在遇到不懂的问题时一定要虚心求教。

学校的翻译课时短，有时一周两节，一节课也才两个小时，而且老师一般只要求我们翻译一些短的文章，可是由于工作要求，单位与其他公司的有些邮件就会很长的篇幅而且时间要求很近，而且由于自己不熟悉机械方面的相关知识，这时候为了保证质量，我就主动把工作带回家去做。为了避免延误工作，我决定努力接触公司产品的生产流程，记住零部件的名称和各种加工工艺的表达方式。除了现在每天都在做的邮件翻译以及文件整理工作，单位还要求我口语上要过关以应付出国和接待老外来访的需求，这就要求我更加努力的增强自身的知识水平，在做好日常工作的同时更要不断的提升自己。虽然在学校接受过口译的教程，也大体了解一些要求与规则，但是练习也只限于同学之间。而且因为工作环境的问题，平日里很少接触英语的听说，这就要求我必须保持清醒的认识，不能贪图安逸混日子，还要创造机会进一步学习。路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。相信经过一定的锻炼与不懈的学习，我一定能尽快胜任翻译一职。

三、实习总结

通过这段实习生活，让我得到了很多感触。首先让我实践了翻译这个职业的工作，锻炼了我的表达能力，交往能力以及口语表达。这些收获将影响我以后的学习生活，并对以后的工作产生积极影响，我相信这些实践中的收获是在课堂上学习不到的，而且会让我受用一生。这段时间的实习，说长不长，说短也短，而学到的东西却很多。也充分检验了自己的学习成果，认识到自己的不足，比如口语表达还有待提高，让我认识到自己要是工作了，所存在的差距，并在以后的学习中，完善自己，学以致用。

style=\"color:#FF0000\">翻译专业实习工作总结

本DOCX文档由 www.zciku.com/中词库网 生成，海量范文文档任你选，，为你的工作锦上添花,祝你一臂之力！